

<3> Τίς ἐξ ὑμῶν ὃς εἶδεν τὸν οἶκον τούτου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ τῇ ἔμπροσθεν;
καὶ πῶς ὑμεῖς βλέπετε αὐτὸν νῦν; καθὼς οὐχ ὑπάρχοντα ἐνώπιον ὑμῶν.

3 Tis ex hymōn hos eiden ton oikon touton en tē doxē autou tē emprosthen?

Who is there of you who beheld this house in the glory of it former?

kai pōs hymeis blepete auton nyn? kathōs ouch hyparchonta enōpion hymōn.

And how do you see it now? Is it as not existing before you?

לְיָאֵלָהּ יִשְׂרָאֵל פִּתְחֵי-בַיִתְךָ וְעַתָּה פִּתְחֵי אֶרֶץ-יִשְׂרָאֵל 4
:אֲנִי אֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה
דְּוַעֲתָה תִּזְק זְרַבְבֶּל נְאֻם-יְהוָה וְתִזְק יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה
וְתִזְק כָּל-עַם הָאָרֶץ נְאֻם-יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה:

4. w'`atah chazaq Z'rubbabel n'um-Yahúwah

wachazaq Yahushu`a ben-Yahutsadaq hakohen hagadol

wachazaq kal-`am ha`arets n'um-Yahúwah wa`asu ki-`ani 'it'kem n'um Yahúwah ts'ba'oth.

Hag2:4 But now take courage, Zerubbabel, declares יְהוָה, take courage also,
Yahushua son of Jehozadak, the high priest, and all you people of the land take courage,
declares יְהוָה, and work; for I am with you, declares יְהוָה of hosts.

<4> καὶ νῦν κατίσχυε, Ζοροβαβελ, λέγει κύριος, καὶ κατίσχυε, Ἰησοῦ ὁ τοῦ Ἰωσεδεκ ὁ ἱερεὺς ὁ
μέγας, καὶ κατισχυέτω πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς, λέγει κύριος, καὶ ποιεῖτε·
διότι μεθ' ὑμῶν ἐγὼ εἰμι, λέγει κύριος παντοκράτωρ,

4 kai nyn katischue, Zorobabel, legei kyrios, kai katischue, Iēsou ho tou Iōsedek ho hierous ho megas,
And now, take strength, O Zerubbabel, says YHWH!

And take strength, O Yahushua, son of Josedech the priest great!

kai katischuetō pas ho laos tēs gēs, legei kyrios, kai poieite;
and let grow strong all the people of the land! says YHWH, and act!

dioti meth' hymōn egō eimi, legei kyrios pantokratōr,
For I with you am, says YHWH almighty.

וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה 5
:יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה
הָאֵת-הַדָּבָר אֲשֶׁר-כָּרַתִּי אִתְּכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם
וְרוּחִי עִמָּדֶת בְּתוֹכְכֶם אֲל-תִירָאוּ: ס

5. 'eth-hadabar 'asher-karati 'it'kem b'tse'th'kem miMits'rayim
w'ruchi `omedeth b'thok'kem 'al-tira'u.

Hag2:5 The word that I covenanted with you when you came out of Egypt,
My Spirit is abiding in your midst; do not fear!

<5> καὶ τὸ πνεῦμά μου ἐφέστηκεν ἐν μέσῳ ὑμῶν· θαρσεῖτε.

5 kai to pneuma mou ephestēken en mesō hymōn; tharseite.
And my spirit I set in the midst of you - take courage!

כְּכֵן אֵלֶיךָ יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה 6
:אֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה יְהוָה

וְכִי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אֶחַת מְעַט הִיא

וְאֲנִי מִרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַחַרְבָּה:

6. ki koh 'amar Yahúwah ts'ba'oth `od 'achath m`at hi' wa'ani mar'`ish 'eth-hashamayim w'eth-ha'arets w'eth-hayam w'eth-hecharabah.

Hag2:6 For thus says **יהוה** of hosts, Yet once, it is a little while, and I shall shake the heavens and the earth, the sea also and the dry land.

<6> διότι τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ Ἐπι ἅπαξ ἐγὼ σείσω τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν·

6 dioti tade legei kyrios pantokratōr Eti hapax egō seisō ton ouranon

For thus says **YHWH almighty**, Still once I shall shake the heaven,

kai tēn gēn kai tēn thalassan kai tēn xēran;

and the earth, and the sea, and the dry land.

זְהַרְעִשְׁתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וּבָאוּ חֲמֻדַּת כָּל־הַגּוֹיִם וּמִלְאֲתִי
אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

7. w'hir'`ash'ti 'eth-kal-hagoyim uba'u chem'dath kal-hagoyim umile'thi 'eth-habayith hazeh kabod 'amar Yahúwah ts'ba'oth.

Hag2:7 I shall shake all the nations; and they shall come with the wealth of all nations, and I shall fill this house with glory, says **יהוה** of hosts.

<7> καὶ συσσειώσω πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἦξει τὰ ἐκλεκτὰ πάντων τῶν ἐθνῶν, καὶ πλήσω τὸν οἶκον τοῦτον δόξης, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

7 kai sysseisō panta ta ethnē, kai hēxei ta eklekta pantōn tōn ethnōn,

And I shall shake all the nations. And shall come the chosen of all the nations,

kai plēsō ton oikon touton doxēs, legei kyrios pantokratōr.

and I shall fill this house with glory, says **YHWH almighty**.

חֲלִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת:

8. li hakeseph w'li hazahab n'um Yahúwah ts'ba'oth.

Hag2:8 The silver is Mine and the gold is Mine, declares **יהוה** of hosts.

<8> ἐμὸν τὸ ἀργύριον καὶ ἐμὸν τὸ χρυσίον, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

8 emon to argyrion kai emon to chryson, legei kyrios pantokratōr.

Mine is the silver, and mine is the gold, says **YHWH almighty**.

טָדוּל יְהוָה כְּבוֹד הַבַּיִת הַזֶּה הָאֶחָד מִן־הָאֲשֵׁר אָמַר
יְהוָה צְבָאוֹת וּבְמִקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שְׁלוֹם נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת:

אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנְּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שְׂמֶן
וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל הַיְקֻדָּשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר:

12. **hen yisa'-'ish b'sar-qodesh bik'naph big'do w'naga` bik'napho 'el-halechem w'el-hanazid w'el-hayayin w'el-shemen w'el-kal-ma'akal hayiq'dash waya`anu hakohanim wayo'm'ru lo'.**

Hag2:12 Behold, a man carries holy meat in the wing of his garment, and touches his wing to the bread, or cooked food, wine, oil, or any other food, shall it become holy? And the priests answered and said, No.

<12> Ἐὰν λάβῃ ἄνθρωπος κρέας ἅγιον ἐν τῷ ἄκρῳ τοῦ ἱματίου αὐτοῦ καὶ ἄψῃται τὸ ἄκρον τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄρτου ἢ ἐψέματος ἢ οἴνου ἢ ἐλαίου ἢ παντὸς βρώματος, εἰ ἁγιασθήσεται; καὶ ἀπεκρίθησαν οἱ ἱερεῖς καὶ εἶπαν Οὐ.

12 **Ean labē anthrōpos kreas hagion en tō akrō tou himatiou autou**

If took a man meat holy with the tip of his garment,

kai **hapsētai to akron tou himatiou autou artou ē hepsematos ē oinou ē elaiou ē pantos brōmatos,**

and there touched the tip of his garment some bread, or stew, or wine, or olive oil, or any food,

ei hagiasthēsetai? kai apekrithēsan hoi hierais kai eipan Ou.

shall it be sanctified? And answered the priests and said, No.

כָּשֶׁם כֵּן אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנְּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שְׂמֶן
וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל הַיְקֻדָּשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר:

יג וַיֹּאמֶר חַגַּי אִם-יִגַע טְמֵא-נֶפֶשׁ בְּכָל-אֶלֶּה הַיְטֵמָא
וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ יְטֵמָא:

13. **wayo'mer Chaggay 'im-yiga` t'me'-nephesh b'kal-'eleh hayit'ma' waya`anu hakohanim wayo'm'ru yit'ma'.**

Hag2:13 Then Chaggai said, If the unclean of body touches any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

<13> καὶ εἶπεν Ἀγγαῖος Ἐὰν ἄψῃται μεμιαμμένος ἐπὶ ψυχῇ ἀπὸ παντὸς τούτων, εἰ μιανθήσεται; καὶ ἀπεκρίθησαν οἱ ἱερεῖς καὶ εἶπαν Μιανθήσεται.

13 kai **eipen Aggaios Ean hapsētai memiammenos epi psychē apo pantos toutōn, ei mianthēsetai?**

And Haggai said, If should touch one being defiled upon a dead soul of any of these,

shall he be defiled?

kai **apekrithēsan hoi hierais kai eipan Mianthēsetai.**

And answered the priests and said, He shall be defiled.

כָּשֶׁם כֵּן אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנְּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שְׂמֶן
וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל הַיְקֻדָּשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר:

יד וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ כֵּן הָעֵם-הַזֶּה וְכֵן-הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנַי
נְאֻם-יְהוָה וְכֵן כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שָׁם טְמֵא הוּא:

14. **waya`an Chaggay wayo'mer ken ha'am-hazeh w'ken-hagoy hazeh l'phanay n'um-Yahúwah w'ken kal-ma`aseh y'deyhem wa'asher yaq'ribu sham tame' hu'.**

Hag2:14 Then Chaggai answered and said, So is this people. And so is this nation before Me, declares יְהוָה, and so is every work of their hands; and what they offer there is unclean.

<14> καὶ ἀπεκρίθη Ἀγγαῖος καὶ εἶπεν Οὕτως ὁ λαὸς οὗτος καὶ οὕτως τὸ ἔθνος τοῦτο ἐνώπιον ἐμοῦ, λέγει κύριος, καὶ οὕτως πάντα τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτῶν, καὶ ὅς ἐάν ἐγγίση ἐκεῖ, μianθήσεται ἔνεκεν τῶν λημμάτων αὐτῶν τῶν ὀρθρινῶν, ὀδυνηθήσονται ἀπὸ προσώπου πόνων αὐτῶν· καὶ ἐμισεῖτε ἐν πύλαις ἐλέγχοντας.

14 kai **apekrihē Aggaios** kai **eipen Houtōs** ho laos houtos kai **houtōs to ethnos touto enōpion emou**,
And **Haggai answered and said**, **So this people**, and **so this nation is before me**,
legei kyrios, kai **houtōs panta ta erga tōn cheirōn autōn**, kai **hos ean eggisē ekei**,
says YHWH; and **so all the works of their hands**; and **whoever should approach unto there**
mianthēsetai heneken tōn lēmmatōn autōn tōn orthrinōn,
shall be defiled; because of their concerns of the early morning burdens;
odynēthēsontai apo prosōpou ponōn autōn; kai **emiseite en pylais elegchontas**.
they shall grieve from in front of their wickednesses;
and you detested the ones at the doors reproving.

אֵיךָ מְעַלְלֵי הַיּוֹם הַזֶּה וְעַתָּה שׂוֹמְרֵי נְאֻם יְהוָה לְבַבְכֶם מִן־הַיּוֹם הַזֶּה וּמְעַלְלֵי מִטְרָם שׁוֹמְרֵי אֲבָן אֶל־אֲבָן בְּהִיכַל יְהוָה:

15. **w`atah simu-na' l'bab'kem min-hayom hazeh**
wama`lah miterem sum-`eben `el-`eben b'heykal Yahúwah.

Hag2:15 But now, I ask, set your heart on it: From this day onward:
before a stone was laid on a stone in the temple of יְהוָה,

<15> καὶ νῦν θέσθε δὴ εἰς τὰς καρδίας ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης καὶ ὑπεράνω πρὸ τοῦ θεῖναι λίθον ἐπὶ λίθον ἐν τῷ ναῷ κυρίου

15 kai **nyn thesthe dē eis tas kardias hymōn apo tēs hēmeras tautēs**
And now, set it indeed upon your hearts from this day
kai **hyperanō pro tou theinai lithon epi lithon en tō naō kyriou**
and above, before putting stone upon stone in the temple of YHWH,

מִזֶּמְרֵי הַיּוֹתָם בָּא אֶל־עֲרַמַת עֲשָׂרִים וְהִיתָה פּוּרָה וְהִיתָה עֲשָׂרִים:

16. **mih'yoatham ba' `el-`aremath `es'rim**
w'hay'thah `asarah ba' `el-hayeqeb lach'soph chamishim purah w'hay'thah `es'rim.

Hag2:16 from then onward when one came to a heap of twenty measures, there were but ten;
and when one came to the wine vat in order to draw fifty measures from the press,
and there were twenty.

<16> τίνες ἦτε· ὅτε ἐνεβάλλετε εἰς κυψέλην κριθῆς εἴκοσι σάτα, καὶ ἐγένετο κριθῆς δέκα σάτα· καὶ εἰσεπορεύεσθε εἰς τὸ ὑπολήνιον ἕξαντλήσαι πεντήκοντα μετρητάς, καὶ ἐγένοντο εἴκοσι.

16 tines ēte; hote eneballete eis kuuelēn krithēs eikosi sata, kai egeneto krithēs deka sata;
what you were when you put into the granary of barley twenty seahs,

and there were only ten seahs of barley.

kai eiseporeuesthe eis to hypolēnion exantlēsai pentēkonta metrētas, kai egenonto eikosi.

And you entered into the wine-vat to draw out fifty measures, and there were but twenty,

יז הכייתו אתכם בשדפון ובירקון ובברד את כל מעשה ידיכם
ואין אתכם אלי נאם יהוה:

17. hikeythi 'eth'kem bashidaphon ubayeraqaon ubabarad 'eth kal-ma`aseh y'deykem w'eyn-'eth'kem 'elay n'um-Yahúwah.

Hag2:17 I smote you and every work of your hands with blasting wind, with mildew and with hail; yet you did not come back to Me, declares YHWH.

<17> ἐπάταξα ὑμᾶς ἐν ἀφορία καὶ ἐν ἀνεμοφθορία καὶ ἐν χαλάζῃ πάντα τὰ ἔργα τῶν χειρῶν ὑμῶν, καὶ οὐκ ἐπεστρέψατε πρὸς με, λέγει κύριος.

17 epataxa hymas en aphoriā kai en anemophthoriā I struck you with being non-productive, and with being wind-blown, kai en chalazē panta ta erga tōn cheirōn hymōn, kai ouk epestrepsate pros me, legei kyrios. and with hail upon all the works of your hands; and you did not turn to me, says YHWH.

יח שימו נא לבבכם מן-היום הנה ומעלה מיום עשרים
וארבעה לתשיעי למן-היום אשר יסד היכל-יהוה שימו לבבכם:

18. simu-na' l'bab'kem min-hayom hazeh wama`lah miyom `es'rim w'ar'ba`ah lat'shi`i l'min-hayom asher-yusad heykal-Yahúwah simu l'bab'kem.

Hag2:18 Now set your heart from this day onward, from the twenty-fourth day of the ninth month; from the day when the temple of YHWH was established; set your heart.

<18> ὑποτάξατε δὴ τὰς καρδίας ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης καὶ ἐπέκεινα· ἀπὸ τῆς τετράδος καὶ εἰκάδος τοῦ ἐνάτου μηνὸς καὶ ἀπὸ τῆς ἡμέρας, ἧς ἐθεμελιώθη ὁ ναὸς κυρίου, θέσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν

18 hypotaxate de tas kardias hymōn apo tēs hēmeras tautēs kai epekeina; Arrange indeed your hearts from this day and beyond! apo tēs tetrados kai eikados tou enatou mēnos kai apo tēs hēmeras, From the fourth and twentieth day of the ninth month, and from the day hēs ethemeliōthē ho naos kyriou, thethe en tais kardiais hymōn of which was laid a foundation the temple of YHWH, establish it in your hearts!

יט העוד הזרע במגורה ועד-הגפן והתאנה והרמון ועץ
הזית לא נשא מן-היום הנה אברד: ס

19. **ha`od hazera` bam`gurah w`ad-hagephen w`hat`enah w`harimon w`ets hazayith lo` nasa` min-hayom hazeh `abarek.**

Hag2:19 Is the seed still in the barn? Even including the vine, the fig tree, the pomegranate and the olive tree, it has not brought forth. Yet from this day on I shall bless you.

<19> εἰ ἔτι ἐπιγνωσθήσεται ἐπὶ τῆς ἄλω καὶ εἰ ἔτι ἡ ἄμπελος καὶ ἡ συκῆ καὶ ἡ ρόα καὶ τὰ ξύλα τῆς ἐλαίας τὰ οὐ φέροντα καρπὸν, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης εὐλογήσω.

19 **ei eti epignōsthēsetai epi tēs halō kai ei eti hē ampelos kai hē sykē**

Shall yet it be recognized upon the threshing-floor, no.

And shall yet the grapevine, and the fig-tree,

kai **hē hroa kai ta xyla tēs elaias ta ou pheronta karpon, apo tēs hēmeras tautēs eulogēsō.**

and the pomegranate, and the trees of the olive, the ones not bearing fruit be recognized, no.

From this day I shall bless.

:9746 W4H6 30994Y 729W09 27H-64 X2YW 3Y32-99A 232Y 20
כַּוְיָהִי דְבַר-יְהוָה לְשָׁנִית אֶל-חֲגִי בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ לֵאמֹר:

20. **way`hi d`bar-Yahúwah shenith `el-Chaggay b`es`rim w`ar`ba`ah lachodesh le`mor.**

Hag2:20 Then the word of YHWH came a second time to Haggai on the twenty-fourth day of the month, saying,

<20> Καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου ἐκ δευτέρου πρὸς Ἀγγαῖον τὸν προφήτην τετράδι καὶ εἰκάδι τοῦ μηνὸς λέγων

20 Kai **egeneto logos kyriou ek deuteron pros Aggaion ton prophētēn tetradī kai eikadi tou mēnos legōn**

And came to pass the word of YHWH the second time to Haggai the prophet, the fourth and twentieth day of the month, saying

727W3-X4 W2097 274 9746 34Y32-XH7 6999E-64 974 21
:2943-X4Y

כֹּאֲמֹר אֶל-זֶרְבָבֶל פַּחַת-יְהוּדָה לֵאמֹר אֲנִי מְרַעֵשׂ אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ:

21. **`emor `el-Z`rubabel pachath-Yahudah le`mor `ani mar`ish `eth-hashamayim w`eth-ha`arets.**

Hag2:21 Speak to Zerubbabel governor of Yahudah, saying, I shall shake the heavens and the earth.

<21> Εἰπὸν πρὸς Ζοροβαβελ τὸν τοῦ Σαλαθιηλ ἐκ φυλῆς Ἰουδα λέγων Ἐγὼ σειῶ τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν

21 Eipon pros **Zorobabel ton tou Salathiēl ek phylēs Iouda legōn Egō seiō ton ouranon**

Speak to Zerubbabel the son of Shealtiel, of the tribe of Judah, saying, I shall shake the heaven,

kai tēn gēn kai tēn thalassan kai tēn xēran

and the earth, and the sea, and the dry land.

72Y73 X2Y677 95H 2X47W3Y X2Y677 47Y 2X273Y 22
:Y2H4 99H9 W24 7329Y9Y 727Y7 2492Y 329Y9Y 329Y7 2X273Y

כִּבְּיָהִי מִמְּלָכוֹת וְהִשְׁמַדְתִּי חֵזֶק מִמְּלָכוֹת הַגּוֹיִם

וְהִפְכֹתִי מִרְפָּחַ וְרִכְבִּיָּה וְיָרְדוּ סוּסִים וְרִכְבִּיָּהֶם אִישׁ בְּחֶרֶב אֶחָיו:

22. w'haphak'ti kise' mam'lakoth w'hish'mad'ti chozeq mam'l'koth hagoyim
w'haphak'ti mer'kabah w'rok'beyah w'yar'du susim w'rok'beyhem 'ish b'chereb 'achiu.

Hag2:22 I shall overthrow the thrones of kingdoms and destroy the power of the kingdoms
of the nations; and I shall overthrow the chariots and their riders,
and the horses and their riders shall go down, everyone by the sword of his brother.

<22> καὶ καταστρέψω θρόνους βασιλέων καὶ ὀλεθρεύσω δύναμιν βασιλέων τῶν ἐθνῶν καὶ
καταστρέψω ἄρματα καὶ ἀναβάτας, καὶ καταβήσονται ἵπποι καὶ ἀναβάται αὐτῶν ἕκαστος ἐν
ῥομφαίᾳ πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.

22 kai katastrepsō thronous basileōn kai olethreusō dynamin basileōn tōn ethnōn
And I shall eradicate thrones of kings, and I shall annihilate the power of kings of the nations.

kai katastrepsō harmata kai anabatas,
And I shall eradicate chariots and horsemen.

kai katabēsontai hippoi kai anabatai autōn hekastos en hromphaiaῖa pros ton adelphon autou.
And there shall come down horses and their horsemen,
each with a broadsword against his brother.

כג ביום ההוא נאם-יהוה צבאות אפקחך וזרבבל בן-שאלתיהל עבדי
נאם-יהוה ושמתיך כחותם כפי-בך בחרתי נאם יהוה צבאות:

23. bayom hahu' n'um-Yahúwah ts'ba'oth 'eqachak Z'rubbabel ben-sh'al'ti'El `ab'di
n'um-Yahúwah w'sam'tik kachotham ki-b'ak bachar'ti n'um Yahúwah ts'ba'oth.

Hag2:23 On that day, declares אָנֹכִי of hosts, I shall take you,
Zerubbabel, son of Shealtiel, My servant, declares אָנֹכִי,
and I shall make you like a signet ring, for I have chosen you, declares אָנֹכִי of hosts.

<23> ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει κύριος παντοκράτωρ,
λήμψομαί σε Ζοροβαβελ τὸν τοῦ Σαλαθιηλ τὸν δούλόν μου, λέγει κύριος,
καὶ θήσομαί σε ὡς σφραγίδα, διότι σὲ ἤρέτισα, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

23 en tē hēmera ekeinē, legei kyrios pantokratōr, lēmpsomai se Zorobabel ton tou Salathiēl
In that day, says YHWH almighty, I shall take you Zerubbabel the son of Shealtiel
ton doulon mou, legei kyrios, kai thēsomai se hōs sphragida, dioti se hēretisa, legei kyrios pantokratōr.
my servant, says YHWH, and I shall set you as a seal.
For I have selected you, says YHWH almighty.